

wunderbar

Schule der deutschen Sprache

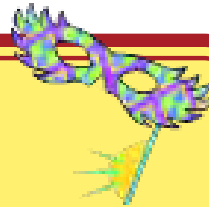
NEWSLETTER ISSUE FEBRUARY 2013

VISIT OUR WEBSITE WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU



PRINCIPAL

Liebe Schulgemeinde,
Herzlich Willkommen im Schuljahr 2013!
Einen ganz besonderen
Willkommensgruß auch an alle neuen Schüler und Familien.
Ich hoffe, dass ihr euch in unserer Schulgemeinde wohlfühlt
und es euch bei uns Spaß machen wird, Deutsch zu lernen.



Iris Strobl, bekannt durch ihr Engagement in der Parents & Friends Gruppe, ist nach ein paar Jahren Pause wieder in das Lehrerteam der Adelaide Highschool zurückgekehrt. Wir wünschen ihr alles Gute und viel Erfolg mit der 3. Klasse. Die gesamte Lehrerliste ist in diesem Newsletter auf einer der folgenden Seiten zu finden. Bitte verständigen Sie den Klassenlehrer oder die Klassenlehrerin direkt bezüglich eventuellem Fernbleiben Ihrer Kinder vom Unterricht.

Unsere Weihnachtsfeier hat mir letztes Jahr besonders viel Freude bereitet, dank der guten Vorbereitungen aller Lehrer und Schüler, der Parents & Friends Gruppe und Jens Sandström, der viele neue Weihnachtslieder eingeführt hat. Sehen Sie selbst die Weihnachtsfotos und auch Fotos der Adelaider Liedertafel 1858.

Weiterhin finden Eltern in diesem ersten Newsletter eine Einladung der Klassenlehrer der Adelaide High zur Veranstaltung "Parents meet Teachers" am 2. März. An diesem Tag besteht die Möglichkeit, die Klassenlehrer Ihrer Kinder sowie den Unterricht kennenzulernen. Lehrprogramme und Schulbücher werden vorgestellt und mögliche Fragen können beantwortet werden.

Nach einem sehr guten Start freue ich mich auf ein tolles Schuljahr und eine gute Zusammenarbeit. Ich wünsche allen Mitgliedern unserer Schulgemeinde viel Erfolg und Freude in 2013.

Dear school community,

Welcome to the new school year! A special welcome to all new students and families. I hope you enjoy learning German here and that you will find it easy to settle into your classes.

Iris Strobl, who is well known in our school community due to her involvement in the Parents & Friends group, has returned as class teacher of Year 3. We are happy to welcome her back and wish her a joyful and successful school year. You can find the full list of teachers on the following pages. Please let the child's class teacher know if your child will be absent.

There are also pictures from our Christmas break up 2012 and the Adelaider Liedertafel 1858 to find. I very much enjoyed our Christmas break up, thanks to the efforts of the teachers and students, the Parents & Friends group and Jens Sandström. On the following pages you will also find an invitation from teachers of Adelaide High to the "parents meet teachers" morning on the 2nd of March. You will have the opportunity to get to know your child's class teacher, gain information about the program and ask questions.

We had a successful start to the year and I am looking forward to an exciting and joyful 2013.

Mit freundlichen Grüßen

Ulrike Glinzner

IMPORTANT DATES TO REMEMBER

2013

FEBRUARY	2	TERM 1 STARTED
	9	FASTNACHT
MARCH	2	PARENTS MEET TEACHER @ 9.00 AM
	30	SCHOOL CLOSED -EASTER
APRIL	6	TERM 1 ENDS
MAY	4	TERM 2 STARTS
JUNE	29	LANTERN PARADE TERM 2 ENDS
JULY	27	TERM 3 STARTS
SEPTEMBER	21	FAMILY FUN DAY TERM 3 ENDS
OCTOBER	12	TERM 4 STARTS
DECEMBER	7	CHRISTMAS BREAK UP CONCERT TERM 4 ENDS

NOTE: DATES MAY CHANGE

SONNABENDSCHULE FÜR DEUTSCHE SPRACHE UND KULTUR — INFORMATION NEWSLETTER 2013

CONTACT THE PRINCIPAL, ULRIKE GLINZNER MOBILE 0437 626 723 EMAIL ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU



HEAD OF STURT STREET CAMPUS

Liebe Sturt Street Familien!

Anfang dieses Jahres heißen wir neben den Schülern, die wir vom Vorjahr schon kennen, viele neue Kinder willkommen. Aufgrund des diesjährigen „One intake“ sind einige dieser Kinder jünger als in den vergangenen Jahren. Ich hoffe, dass sich alle schnell einleben und bei uns wohlfühlen werden.

Dieses Jahr haben wir, wie schon in den letzten Jahren, eine große Preschool-Reception Klasse im

Raum 3-4. Carola Ascher Tharp, Sylke Roberts und ich sind für diese Schüler verantwortlich. Andrea Tschoner (Reception), Nina Przeradzki (Klasse 1) und Alex Emmerich teilen als Lehrkräfte das Doppelklassenzimmer Raum1-2.

Der Unterricht in der Sturt Street beginnt wie in der Adelaide High School um 9.00 Uhr. Eltern mit Kindern in beiden Schulen werden gebeten, die älteren Geschwister ab 8.45 Uhr zuerst in die Adelaide High School zu bringen. Unsere Türen werden kurz vor 9.00 Uhr geöffnet. Bitte verständigt die Klassenlehrerin oder mich via Sms oder Email, falls eurer Kind einmal nicht kommen kann.

Der erste Term verspricht wieder aufregend zu werden. Schon in der zweiten Woche wird dieses Jahr Fasching-Karneval mit einem Zauberfest gefeiert. Vielen Dank an die Rheinland Bäckerei für die Berliner, die unbedingt zu so einem Fest gehören.

Für Fragen oder Anmerkungen, die den Sturt Street Campus betreffen, stehe ich gerne persönlich oder via Email zur Verfügung (sabine.orchard-simonides@germanschool.org.au).

Ich freue mich schon auf Gespräche mit neuen und bekannten Eltern. Alle anderen Lehrkräfte beantworten natürlich auch gerne Fragen.

Das Sturt Street Team und ich freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit und ein erfolgreiches und spannendes Schuljahr.

Dear Sturt Street families,

At the beginning of this school year we welcome new children and the students we already know from last year.

With the “one intake” in place some of these children are much younger than in previous years. Hopefully they and all other students will get used to the routines and establish a sense of belonging quickly.

Our classes this year are big. The Preschool-Reception Class (Carola Ascher Tharp, Sylke Roberts and myself) is located in Room 3-4 whereas the straight Reception (Andrea Tschoner), and Year 1 (Nina Przeradzki and Alex Emmerich) share Room 1-2, a double class room.

The lessons at Sturt Street start at 9.00 am, like in Adelaide High School.

I suggest that parents with students at both locations drop their older children at Adelaide High School off (8.45 am onwards) first and then come to the Sturt Street Campus. Our doors open shortly before 9 o'clock. Please let the class teacher or myself know via sms or email the day before, if your child cannot attend.

It looks like the first term will be exciting, as we already celebrate Carneval with a magic party in week 2. I would like to thank the Rheinland bakery for providing the Berliner for this occasion.

If you have any questions or suggestions regarding the Sturt Street Campus, please come and see me or contact me via email (sabine.orchard-simonides@germanschool.org.au). I look forward to meeting new parents and catching up with “old” parents. Don't forget that all staff members are also happy to answer any questions.

Together with the Sturt Street Team I look forward to a successful and exciting school year.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Sabine Orchard-Simonides



**FASTNACHT
CARNEVAL**

SAT 9.2.13

**JOIN THE FUN
@ ADELAIDE HIGH AND
STURT STREET CAMPUS**



Adelaideder Liedertafel

Das Schuljahr 2012 endete mit dem Weihnachtskonzert der Adelaideder Liedertafel 1858 sowie unserem Weihnachtskonzert im Deutschen Klub.

Das nun schon traditionelle Ereignis machte den alljährlichen Besuch des Weihnachtsgesanges zum Erlebnis. Grund war natürlich der Auftritt des Kinderchors unserer Schule. „Weihnachten ohne Kindergesang wäre für uns unvorstellbar!“ meinten die Zuschauer in der North Adelaide Christ Kirche und die zirka 50 Kinder begeisterten das Publikum mit Schneeliedern.

Neuzugewanderte sowie Omas und Opas erinnerten sich an ihre Heimat und es erwärmte ihr Herz.

Dafür möchte ich Ihnen, liebe Eltern und Lehrer der Deutschen Schule herzlich danken, denn Ihre Unterstützung des Singens in der Sonnabendsschule und den Wert darauf zu legen, die deutsche Sprache durch Lieder zu erlernen und zu schätzen, macht es möglich. Den jungen Sängern macht es Spaß und die Gelegenheit vor einem großen Publikum in der Öffentlichkeit aufzutreten ist für sie ein wichtiger Lernprozess.

Jens Sandström
Chorleiter





**A BIG THANK YOU
TO
THE RHEINLAND BAKERY
FOR SUPPLYING
BERLINER
TO OUR CARNEVAL PARTY!**



Parents meet Teachers

Liebe Eltern der Kinder an der Adelaide High,
wir möchten Sie einladen, mal eine kleine Schnupperzeit an einem Schulmorgen in der Klasse Ihrer Kinder zu verbringen
zwecks gegenseitigem Kennenlernen, um Fragen zu stellen und um zu sehen, wie der Unterricht abläuft.

Dazu bieten wir Ihnen den 2. März, von 9.00 Uhr - 10.00 Uhr an.

Wir freuen uns, Sie dann zu sehen.

Die Lehrerinnen der Adelaide High

Dear Parents of children at Adelaide High,

We would like to invite you to pop into your children's class at the start of the school morning to get to know each other, ask
questions and experience a lesson.

This will take place on the 2nd of March from 9.00 am – 10.00 am.

We are looking forward to meeting you.

The teachers at Adelaide High

Elternmitarbeit

Elternmitarbeit, Ideen, praktische und durchführbare Anregungen sind immer willkommen. Falls Sie aktiv in der Schule, bei
bestimmten Events oder Aktionen mithelfen wollen, nehmen Sie bitte mit der Parents & Friends Gruppe Kontakt auf, schreiben Sie
eine Email oder kommen Sie einfach auf einen Kaffee in das Lehrerzimmer in der Adelaide High.

Parent Involvement at School

Parents' involvement at home or at school, is always welcome. Please get in touch with the Parents & Friends group, write an email
or just come to our staff room in the morning for a chat. I am looking forward to a new and interesting year and I thank you for your
participation and continuing commitment to the School for the German Language.

TEACHERS AND STAFF 2013

Principal
Ulrike Glinzner
principal@germanschool.org.au

School Administrative Assistant
Lesley Taylor
admin@germanschool.org.au

STURT STREET CAMPUS

Head of Sturt Street Campus
& Preschool/Reception
Sabine Orchard-Simonides
sabine.orchard-simonides@
germanschool.org.au

Preschool/Reception
Carola Ascher-Tharp (Teacher Aide)

Reception
Andrea Tschoner

Year 1
Nina Przeradzki

Reception/Year 1
Alexandra Emmerich (Teacher Aide)

ADELAIDE HIGH SCHOOL CAMPUS

Year 2
Sabine Williams

Year 3
Iris Strobl

Year 4
Catrin Blight

Year 5
Phil Lenzenhuber

Year 6
Jutta Fiebig

Year 7/8
Monika Campbell

Year 9/10
Waltraud Parker

Year 11/12
(SACE Stage 1+Stage 2)
Mechthild Timmins

Adult Class
Karin Noblet

PLAYGROUP

Playgroup
Lee Pfitzner

Please support our SPONSORS



VISUAL DESIGN + ART DIRECTION
CONCEPT DESIGN + DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC
ART DIRECTION PRINT READY ARTWORK WEBSITE
DESIGN LOGOS BROCHURES ADVERTISING GRAPHICS
M 0419 530 740 E JQDESIGN@BIGPOND.NET.AU

Educational Technologies
Specialist online learning systems
http://www.brightcookie.com
enquiries@brightcookie.com.au
Level 5, 18-20 Grenfell Street, Adelaide SA 5000 (08) 8463 0555




BALANCE-RITE GROUP PTY LTD
BOOKKEEPING AND BUSINESS SERVICES
Ltd 128 Crosshill PARKVILLE, SA, 6824 08 8274 8272
www.balance-rite.com.au members@balance-rite.com.au



AUSTRALIA'S MOST AWARD WINNING
SMALLOODS MAKER
8 Shops in SA supplying products to independent
deli and supermarkets around Australia
www.barossafinefoods.com.au

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

EXACT TRANSLATION SERVICES
GERMAN – ENGLISH Translations | Editing | Resumes
exacttranslation@netspace.net.au NAATI accredited
(08) 72251250 - 0431264202

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

free Kids practice
Bund der Bayern Dance Group
Saturday 12:30 at the German Club
223 Flinders St
Reinhard Struve 0422 455 194
reinhard_struve@hotmail.com




Herbert Stauber
One-Man-Band in Adelaide
German, Austrian & International Music

For any occasion:
 Weddings, Birthdays,
 Corporate Functions
 Private Parties ...

(08) 8387 3035
www.herbertaustralia.com
mail@herbertaustralia.com




The German Club Adelaide
S.A.A.D.V
South Australian German Association

The German Club with its convenient city location in Adelaide offers first class catering, counter meals, bar facilities, regular entertainment and facilities for private functions.

You are welcome to enjoy "German Gemütlichkeit"

8223 2539
www.saaav.com.au
223 Flinders Street Adelaide



German Folk Dancing for children aged 5-11 years
FAMILY FUN FITNESS

- ★ traditional costumes provided
- ★ teachers police checked
- ★ folk dancing and games
- ★ learn rhythm and shoring
- ★ build confidence
- ★ convenient time
- ★ central location
- ★ since 1967

Sundays fortnightly at the German Club
223 Flinders St Adelaide
3-3.30pm upstairs in the gym
Kindertanzkreis contact: Leigh 041186002




JOIN THE AUSTRIAN COMMUNITY IN ADELAIDE!

Austrian Club Adelaide
 11 - 17 Torrens Road - Dvingham 5082 - South Australia

The cellar opens on Fridays 6pm

- Hearty homecooked meals
- Imported beers and spirits
- Affordable prices
- Friendly atmosphere

Regular dance nights
 Professors under the vergela
 Local and overseas live bands

(08) 8269 1736
 Website: www.austriancellar.com.au Email: info@austriancellar.com.au
GENERAL PUBLIC WELCOME!




Are you a member of the Swiss Club of South Australia?
 Everyone welcome.

MEMBERSHIP ENQUIRIES TO SWISS CLUB PRESIDENT BRUNO
 GUYE www.swissclubadelaide.com.au 8269 0480 Or find us
 on Facebook Entia Club SA Inc.

If anyone is aware of a potential sponsor please contact Jeffrey Colby on 0419 798 703.



THE SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE e.V.

FOR ALL ENROLMENTS AND FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT
 The Principal, Ulrike Kilbner, Box 10140, Adelaide SA 5000 MOBILE 0437 826 723 E-MAIL admin@germanschool.org.au